

1. IDENTIFIKÁCIA LÁTKY/ ZMESI A SPOLOČNOSTI/ PODNIKU

1.1. Identifikácia látky alebo zmesi

Statoil ToolWay S 475

Zmes / prípravok

1.2. Použitie látky/ zmesi

Chladiace mazivo – miešateľné vo vode, polosyntetické.

Koncentrát na prípravu chladiacej emulzie na obrábanie kovov, presné použitie podľa technického listu produktu alebo odporúčaní konzultanta výrobcu/distribútora, prípadne použitia individuálne schváleného výrobcom alebo distribútorom. Prípravok nie je určený pre širokú verejnosť.

Expozičný scenár: nebol vypracovaný

1.3. Identifikácia spoločnosti/podniku

Výrobca:

Statoil Poland Sp. z o.o.

Adresa : ul. Lublanska 38, 31 -476 Krakov, Poľsko

Telefón +48 12 415 70 00/+48 12 415 71 00

Telefónne číslo pre núdzové prípady +48 12 415 70 00 kl. 303,302 (v pracovnom čase 8:00-15:30)

Distribútor v Slovenskej republike

OIL Slovakia, spol. s r.o.

Adresa: Palackého 3, 949 01 Nitra, Slovensko

IČO: 36538540

Telefón / fax: 37/7410433 / 37/7410109

Email: oil@oil.sk

1.4. Núdzový telefón

NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM (24-hodinová nepretržitá služba)

FNSP Bratislava, pracovisko Kramáre; Klinika pracovného lekárstva a toxikológie, Limbová 5, 833 05 Bratislava

telefón: + 421 2 5465 2307 / mobil: +421 911 166 066 / fax: + 421 2 5477 4605

e-mail: ntic@ntic.sk; www.ntic.sk

Iné dôležité informácie:

Táto karta bezpečnostných údajov platí pre produkt v stave pri dodaní, ak nie je uvedené inak.

Zriadenie na aplikačnú koncentráciu môže výrazne redukovať niektoré z uvedených nebezpečenstiev.

Kontaminácia inými látkami/zmesami môže zásadne zmeniť povahu dodaného výrobku a tým aj pozmeniť povahu/mieru uvedeného nebezpečenstva.

2. IDENTIFIKÁCIA NEBEZPEČENSTIEV

Klasifikácia zmesi

Prípravok nie je klasifikovaný ako nebezpečný v zmysle zákona č. 163/2001 Z.z. o chemických látkach a chemických prípravkoch v znení neskorších predpisov a vykonávacích predpisov.

Fyzikálno-chemické účinky

nebezpečná reakcia so silnými oxidačnými prostriedkami,

výpary vznikajúce pri vysokej teplote sú ťažšie ako vzduch a môžu sa akumulovať u dlážky alebo v priehlbínach;

výpary produktu so vzduchom môžu tvoriť výbušné zmesi,

v prípade požiaru nebezpečné produkty horenia: CO, CO₂, pyrolyznye produkty

Zdravotné účinky

- **Všeobecné** v prípade úniku na dlážku - nebezpečenstvo pošmyknutia.
- **Po vdýchnutí** **Koncentrát:** možné podráždenie slizníc, bolesti hlavy, závrat.
Aplikačná koncentrácia: pri použití podľa určenia žiadne
- **Po kontakte s pokožkou**
Koncentrát: bežne nepôsobí dráždivo, pri vniknutí do pokožky pod tlakom môže spôsobiť jej poškodenie;
Aplikačná koncentrácia: prípravok môže pri opakovanom alebo dlhodobom styku s pokožkou bez vykonania správnej osobnej ochrany, očistenia a starostlivosti o pokožku spôsobiť podráždenie pokožky a vznik dermatitídy, resp. alergickú reakciu.
Mechanické nečistoty (z obrábaného materiálu), kontaminácia inými médiami alebo zložkami obrábaného materiálu môžu podráždenie intenzifikovať alebo urýchľovať.
- **Po kontakte s očami**
Koncentrát: môže spôsobiť podráždenie očí.
Aplikačná koncentrácia: pri použití podľa určenia sa podráždenie vyvolané produktom neočakáva.

Pozor na možné podráždenie vyvolané obsahom mechanických nečistôt z obrábaného materiálu (triesok).






- **Po požití** V prípade zvracania môže vniknúť do pľúc a spôsobiť ich poškodenie.
Pri prehltnutí môže spôsobiť podráždenie a bolesti tráviaceho traktu, vracanie.

Environmentálne účinky

Pri úniku do spodných vôd hrozí kontaminácia pitnej vody. Bezpodmienečne zabrániť úniku zmesi do kanalizácie, povrchových vôd, podzemných vôd a pôdy.

3. ZLOŽENIE/INFORMÁCIE O ZLOŽKÁCH

Zloženie: nižšie uvedené zložky, minerálne a rastlinné oleje a ďalšie aditíva

Zložka	Koncentrácia v % hmotn.	EC	CAS	Symbol	R-vety*	Pozn.
Alkanolamíny	1 – 5	-	-	Xi 	41	[2]
Kyselina trihydrogenboritá, zlúčenina s 2-aminoetanolom C ₂ H ₇ NO.xBH ₃ O ₃	5 – 15	247-421-8	26038-87-9	Xi 	36/38	[2]
3,3'-metylénbis(5-metyloxazolidín)	1 – 5	266-235-8	66204-44-2	Xn  Xi 	22-36/38	[2]
1-Aminopropán-2-ol	1 - 5	201-162-7	78-96-6	C 	34	[1]
destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, ťažké, nafténové; základový olej	20 - 30	265-155-0	64742-52-5			[3], [4]

Klasifikácia zložiek bola vykonaná na základe koncentračných limitov pre klasifikáciu podľa Prílohy 1 Výnosu MH SR č. 2/2002 a podľa prílohy č. 1 Výnosu MH SR č.2/2005 ako aj základe príloh 6 a 10 Výnosu MH SR č. 2/2002 a č.2/2005 na vykonanie zákona č. 163/2001 Z.z. o chemických látkach a chemických prípravkoch.

- [1] látka je klasifikovaná ako nebezpečná podľa prílohy č. 1 Výnosu MH SR č. 2/2002 / č.2/2005
 [2] látka je klasifikovaná ako nebezpečná podľa prílohy 6 a 10 Výnosu MH SR 2/2002 / č.2/2005
 [3] látka s definovanou najvyšším prípustným expozičným limitom na pracovisku (viď odsek 8)
 [4] extrahovateľný podiel do DMSO < 3 % (IP 346) (poznámka L – viď odsek 16

* znenie R-viet a poznámky ku klasifikácii sú uvedené v odseku 16.

4. OPATRENIA PRI PRVEJ POMOCI

Po kontakte s očami

Postihnuté oko okamžite vypláchnite množstvom čistej vody po dobu minimálne 15 minút. Kontaktné šošovky vopred vyberte a chráňte nezasiahnuté oko. Viečka podržte palcom a ukazovákom široko otvorené a pohybujte očami na všetky strany. Prekryte sterilným obvazom a kontrola u očného lekára, pri podráždení alebo pretrvávajúcich problémoch bez meškania vyhľadajte očného lekára
Okolie oka umyte čistou vodou.

Po kontakte s pokožkou

Zasiahnutú pokožku umyte veľkým množstvom vody a mydlom. Aplikujte regeneračný krém. Kontaminovaný odev a obuv okamžite vymeňte a pred opätovným použitím nechajte vyčistiť. V prípade výskytu podráždenia vyhľadajte lekára.

Po inhalácii

Postihnutého vyvedte / preneste na čerstvý vzduch. V prípade ťažkostí privolajte lekársku pomoc a podajte kyslík cez masku. Pri bezvedomí postihnutého uložte a prepravujte v stabilizovanej polohe na boku – okamžite privolajte lekára.

Po požití

Zvracanie NEVYVOLÁVAJTE. Okamžite privolajte prvú lekársku pomoc.

Informácia pre lekára

Liečba symptomaticky.

5. PROTIPOŽIARNE OPATRENIA

Vhodné hasiace prostriedky

Pena, suché hasiace prostriedky alebo CO₂. Hasiace prípravky zvolte s ohľadom na okolité produkty a podmienky. Nádžre vystavené ohňu alebo vysokej teplote chlaďte prúdom vodnej sprchy, ak je to možné, odstráňte ich z ohrozeného priestoru.

Hasiace prostriedky, ktoré z bezpečnostných dôvodov nemožno použiť

Voda – ostrý priamy prúd.

Osobitné nebezpečenstvo expozície spôsobené zmesou, produktmi horenia, vzniknutými plynmi

výpary vznikajúce pri vysokej teplote sú ťažšie ako vzduch a môžu sa akumulovať u dlážky alebo v priehlbínach;

výpary produktu so vzduchom môžu tvoriť výbušné zmesi

nebezpečné plyny vznikajúce pri horení: CO, CO₂, pyrolýzne produkty

Zvyšky po požiari, kontaminovaná voda a zvyšky hasiaceho média môžu mať škodlivý vplyv na životné prostredie - zneškodniť podľa platných predpisov a nariadení. Kontaminovanú vodu ohradiť a zbierať osobitne – nesmie uniknúť do kanalizácie

Produkt je pri správnom použití a skladovaní stabilný.

Špeciálne ochranné prostriedky pre požiarnikov

izolovaný dýchací požiarny výzbroj + celotelový ochranný odev.

6. OPATRENIA PRI NÁHODNOM UVOLŇENÍ

Osobné preventívne opatrenia:

noste prostriedky osobnej ochrany: rukavice, pracovný ochranný odev a ochranné okuliare,

dbajte na dodržiavanie hygieny;

odstráňte potenciálne zdroje zapálenia, zákaz fajčenia a používania otvoreného ohňa;

zabezpečte dostatočné vetranie

Environmentálne preventívne opatrenia:

menšie úniky – rozriediť väčším množstvom vody a absorbovať do vhodného absorpčného materiálu;

väčší únik – ohradiť a odčerpať, zvyšok odstrániť ako malý únik.

Zabráňte úniku do kanalizácie, povrchových a podzemných vôd a pôdy.

Ak by mal únik predstavovať kontamináciu životného prostredia, informujte príslušné orgány životného prostredia.

Spôsoby čistenia:

Zvyšky kvapaliny absorbujte do vhodného absorpčného materiálu (napr. piesku, kremeliny, materiálu schopného na seba viazať kyseliny, univerzálneho materiálu schopného na seba viazať chemikálie, pilín atď.); kontaminovaný absorpčný materiál naplňte do vhodných prepravných nádob a zabezpečte jeho zneškodnenie.

Kontaminované miesta umyte vodou a prípadne s prídavkom bežného čistiaceho prostriedku.

Dbajte na dobré vetranie.

7. MANIPULÁCIA A SKLADOVANIE

7.1. Manipulácia

Zamedzte kontaktu s pokožkou a očami. Noste vhodné ochranné prostriedky.

Zamedzte vdychovaniu výparov alebo olejovej hmly. Používajte na dobre vetranom mieste.

Držte mimo dosahu tepelných zdrojov a zdrojov zapálenia.

Zaistite odstraňovanie mechanických častíc vznikajúcich pri obrábaní kovov a dodržania odporúčanej aplikačnej koncentrácie a obsahu mikroorganizmov v používanej emulzii.

7.2. Skladovanie

Skladovať len v originálnych zásobníkoch, tesne uzatvorených. Dbajte na dostatočné vetranie skladovacích priestorov. Chráňte pred prístupom vzduchu, vlhkosti a potenciálnou kontamináciou.

Skladovať v chladných priestoroch do 40 °C. Chráňte pred teplom a priamym slnečným žiarením.

Chráňte pred mrazom.

Skladovať oddelene od horľavín, kyselín a oxidačných prostriedkov. Skladujte oddelene od potravín, nápojov a krmív.

7.3. Osobitné použitia

Nie sú.

8. KONTROLA EXPOZÍCIE/OSOBNÁ OCHRANA

8.1. Medzné hodnoty expozície

P.Č.	Chemická látka	EC	CAS	Najvyššie prípustné expozičné limity (NPEL)				Upoz.
				priemerná		hraničná		
				ml.m ⁻³ (ppm)	mg.m ⁻³	kategória	mg.m ⁻³	
196.	oleje minerálne - rafinované	-	-	-	5	-	-	

Zdroj: Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 300/ 2007 Z.z.

Pri hodnotení rizika je potrebné zohľadniť, že olejová hmla alebo prach môžu obsahovať aj iné zložky prípravku / iných médií aplikačného procesu. Preto nie je možné uvedené expozičné limity považovať za expozičné limity produktu.

8.2. Kontrola expozície

Ako prevencia únikov a následnej expozície dbajte na riadne uzatvorenie zásobníkov.

Dodržiavajte najvyššie prípustné expozičné limity v ovzduší na pracovisku, ak sú prekročené, zaistíte vhodné odsávanie / vetranie.

Výrobný proces optimalizujte tak, aby sa minimalizovala expozícia pracovníkov.

8.2.1. Kontrola expozície na pracovisku

Na udržanie koncentrácie výparov na pracovisku pod hodnotami uvedených pracovných koncentrácií nainštalujte odsávacie zariadenia alebo iné technické zariadenia.

Dodržiavajte hygienické pravidlá: po manipulácii a na konci pracovného dňa ako aj pred jedlom, fajčením alebo návštevou toalety si dôkladne umyte ruky. Kontaminovaný odev a obuv okamžite vymeňte. Nenoste vo vreckách odevu handry nasiaknuté prípravkom. Pri práci nejedzte, nepite, nesmrkajte a nefajčite.

a) Ochrana dýchacích ciest

Ak vetranie alebo odsávanie nie je postačujúce, použite ochrannú masku s filtrom (filter P2 alebo absorbér organických látok).

b) Ochrana rúk

Ochranné rukavice, nepriepustné a odolné voči chemikáliám, napríklad PVC alebo nitrilkaučuk

Výber vhodných ochranných rukavíc vykonajte po konzultácii s ich dodávateľom / výrobcom pri zohľadnení pracovných podmienok, procesu výroby, obrábaných materiálov.

c) Ochrana zraku

odporúčajú sa bezpečnostné ochranné okuliare

d) Ochrana kože

odporúča sa vhodný ochranný pracovný odev

8.2.2. Kontrola environmentálnej expozície

Zamedzte úniku.

Zneškodnenie podľa predpisov.

9. FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

9.1. Všeobecné informácie

Vzhľad	
Fyzikálny stav	kvapalina
Farba	neuvedená
Zápach	charakteristický

9.2. Dôležité zdravotné, bezpečnostné a environmentálne informácie

pH:	9,9	(koncentrát)
Teplota varu/destilačný rozsah [°C]	údaj neuvedený	
Teplota vzplanutia [°C]	> 100	ASTM D92
Horľavosť	horľavý	
Výbušné vlastnosti	nevykazuje výbušné vlastnosti, zmesi výparov so vzduchom môžu vytvárať výbušné zmesi	
Oxidačné vlastnosti	údaj neuvedený	
Tlak pár	údaj neuvedený	
Relatívna hustota [g/cm ³] pri 15 °C	1,007	
Rozpustnosť v organ rozpúšťadlách	rozpustný vo väčšine rozpúšťadiel	
Rozpustnosť vo vode	emulguje	
Rozdeľovací koeficient: n-oktanol/voda	údaj neuvedený	
Viskozita	údaj neuvedený	
Hustota pár	údaj neuvedený	
Rýchlosť odparovania	údaj neuvedený	

9.3. Ďalšie informácie

Teplota topenia/rozsah teploty topenia	údaj neuvedený
--	----------------

10. STABILITA A REAKTIVITA

10.1. Podmienky, ktorých vzniku treba zabrániť

Vysoké teploty, priamy vplyv zdrojov zapálenia.
Produkt je stabilný pri použití a skladovaní podľa určenia.

10.2. Materiály, ktorým je potrebné sa vyhnúť

oxidačné činidlá

10.3. Nebezpečné produkty rozkladu

V prípade požiaru CO, CO₂, pyrolýzne produkty

11. TOXIKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

Účinky a symptómy

Expozícia stykom s okom

Koncentrát: môže spôsobiť podráždenie očí.
Aplikačná koncentrácia: pri použití podľa určenia sa podráždenie vyvolané produktom neočakáva. Pozor na možné podráždenie vyvolané obsahom mechanických nečistôt z obrábaného materiálu (triesok).

Expozícia stykom s pokožkou

Koncentrát: bežne nepôsobí dráždivo, pri vniknutí do pokožky pod tlakom môže spôsobiť jej poškodenie;
Aplikačná koncentrácia: prípravok môže pri opakovanom alebo dlhodobom styku s pokožkou bez vykonania správnej osobnej ochrany, očistenia a starostlivosti o pokožku spôsobiť podráždenie pokožky a vznik dermatitídy, resp. alergickú reakciu.
Mechanické nečistoty (z obrábaného materiálu), kontaminácia inými médiami alebo zložkami obrábaného materiálu môžu podráždenie intenzifikovať alebo urýchľovať.

Po vdýchnutí

Koncentrát: možné podráždenie slizníc, bolesti hlavy, závrat.
Aplikačná koncentrácia: pri použití podľa určenia žiadne

Po požití

môže spôsobiť podráždenie tráviaceho traktu, v prípade zvracania môže spôsobiť poškodenie pľúc.

Toxikologické údaje o zložkách

nie sú uvedené

Toxikologické údaje pre zmes

nie sú k dispozícii

12. EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

12.1. Ekotoxicita

nie je škodlivý pre vodné organizmy, odhadované IC/EC₅₀ > 100 mg/l

12.2. Mobilita

slabo rozpustný vo vode, emulguje do vody, vytvára olejovú škvvrnu na povrchu vody.

12.3. Stálosť a odbúrateľnosť

slabá odbúrateľnosť, v závislosti od podmienok

12.4. Bioakumulačný potenciál

obsahuje zložky, ktoré vykazujú potenciálny bioakumulačný účinok (logPow > 3)

12.5. Výsledky posúdenia PBT

neuvedené

12.6. Iné nepriaznivé účinky

pri úniku do ochranného pásma pitnej vody hrozí jej kontaminácia

13. OPATRENIA PRI ZNEŠKODŇOVANÍ

Informácie k zneškodňovaniu/ údaje o odpadoch

Vzniku odpadov je podľa možnosti treba zamedziť alebo ho minimalizovať.

Prázdne zásobníky môžu obsahovať zvyšky produktu.

Odpady a zásobníky je potrebné nechať bezpečne zlikvidovať.

Zneškodnenie tohto produktu ako aj emulzií a vedľajších produktov sa musí vykonať za rešpektovania požiadaviek ochrany životného prostredia a zákonov o zneškodňovaní odpadov. Produkty nevhodné na recykláciu nechajte zlikvidovať v akreditovanom podniku. Zamedzte šíreniu a úniku materiálu ako aj jeho kontaktu s pôdou, vodami, kanalizáciou.

Kategorizácia zmesi ako odpadu

Katalógové číslo odpadu podľa Európskeho katalógu odpadov:

nepoužitý produkt: 13 02 05 / nechlórované minerálne motorové, prevodové a mazacie oleje

produkt zriadený vodu na aplikačnú koncentráciu, nekontaminovaný: 12 01 09 / rezné emulzie a roztoky neobsahujúce halogény

Zaradenie použitého produktu vykonajte s prihliadnutím na spôsob a jeho eventuálnu kontamináciu inými látkami (technologické kvapaliny, oder z obrábaných kovov apod.)

Kategorizácia obalov ako odpadu

Katalógové číslo odpadu podľa Európskeho katalógu odpadov: 15 01 10

14. INFORMÁCIE O DOPRAVE

Prípravok nie je nebezpečný materiál pre prepravu.

15. REGULAČNÉ INFORMÁCIE

Hodnotenie chemickej bezpečnosti pre látku alebo látku v zmesi: nebolo vykonané

Klasifikácia

zmes nie je klasifikovaná ako nebezpečná v zmysle zákona č. 163/2001 Z.z. o chemických látkach a chemických prípravkoch v znení neskorších predpisov a vykonávacích predpisov.

Označovanie: -

R-vety: -

S-vety: (odporúčané)

S 36/37 Noste vhodný ochranný odev a rukavice.

S 45 V prípade nehody alebo ak sa necítite dobre, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (ak je to možné, ukážte označenie látky alebo prípravku).

S 60 Tento materiál a príslušná nádoba musia byť zlikvidované ako nebezpečný odpad.

Nebezpečné látky uvádzané na etikete: -

Ďalšie informácie:


Informácie o použití si prečítajte v technickom liste produktu.


Karta bezpečnostných údajov na vyžiadanie pre profesionálnych používateľov.


16. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Vysvetlivky k odseku 3:

Vysvetlivky označenia zložiek:

Xi dráždivý 

Xn škodlivý 

C žieravý 

Úplné znenie R-viet pre prísady:

R-vety	22	Škodlivý po požití.
	34	Spôsobuje popáleniny/poleptanie.
	36/38	Dráždi oči a pokožku.
	41	Riziko vážneho poškodenia očí.

Poznámky ku klasifikácii:

Poznámka L (Príloha č. 1 k výnosu č.2/2002):

Klasifikácia látky ako karcinogénnej sa nevyžaduje, ak je možné preukázať, že látka obsahuje menej ako 3 % látok extrahovateľných do dimetylsulfoxidu (DMSO), merané IP 346. Táto poznámka sa používa len pre určité komplexné látky vznikajúce pri spracovaní ropy, ktoré sú uvedené v tabuľke C.

Revízie:

Zmenené kapitoly voči predchádzajúcej verzii sú označené hviezdíčkou pred číslom kapitoly.

Súvisiace právne predpisy:

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (REACH)
- Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 356/ 2006 Z.z. o ochrane zdravia zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou karcinogénnym a mutagénnym faktorom pri práci
- Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 300/ 2007 Z.z. o ochrane zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou chemickým faktorom pri práci
- Zákon NR SR č. 163/2001 Z.z. o chemických látkach a prípravkoch, ako aj v znení neskorších predpisov.

Vyhlasenie:

Boli podniknuté všetky primerané kroky na zaistenie, aby informácie uvedené v tomto dokumente týkajúce sa zdravia, bezpečnosti a životného prostredia boli presné k dátumu vydania. S ohľadom na presnosť a úplnosť dát a informácií nepreberáme záruku. Uvedené údaje zodpovedajú súčasnému stavu vedomostí a skúseností a nie sú zárukou vlastností výrobku. Tieto informácie sa vzťahujú na produkt taký, ako je dodaný, a uvedené údaje už nemusia platiť pri jeho ďalšom zmiešaní s inými látkami alebo použití.

Údaje a informácie platia, ak je výrobok použitý na účel, na ktorý bol predaný. Výrobok nesmie byť bez predchádzajúcej konzultácie použitý na iný účel.

Užívateľ je povinný tento výrobok otestovať a bezpečne ho používať a dodržiavať všetky platné zákony a predpisy. V žiadnom prípade nezavádzajú užívateľa pri používaní výrobku od nutnosti poznať zákony v odbore jeho činnosti. Užívateľ je sám zodpovedný za to, že pri používaní výrobku budú dodržiavané vyššie uvedené bezpečnostné opatrenia. Dodávateľ nepreberá zodpovednosť za škodu alebo škody na zdraví, ak sú výsledkom použitia na iný ako schválený účel, nerešpektovania odporúčaní alebo vznikli v dôsledku nebezpečenstva, ktoré vyplýva z povahy produktu.

Tento dokument nie je zostavený za účelom osvedčenia kvality.

Riadenie dokumentácie (hodiace sa označiť krížikom):

Tento výtlačok KBÚ je riadený dokument.

Tento výtlačok KBÚ je neriadený dokument.